

M60 BLAZER

Towards the end of the seventies the Israeli Army began to use a large number of M-60 tanks, which were supplied by the United States. These vehicles were extensively modified to protect the crews after gaining experience during the various Middle East wars. The Blazer is almost totally covered with protective armor against missiles and anti-tank rockets which reduces the impact of these arms. It is also equipped with internal fire protection gear and additional machine-guns.

L'esercito israeliano utilizza dalla fine degli anni '70 un gran numero di carri armati M-60 forniti dagli Stati Uniti. Questi mezzi, a tutt'oggi in servizio, sono stati estesamente modificati sotto il profilo della protezione agli equipaggi dopo le esperienze delle numerose guerre sostenute da Israele. Il Blazer è praticamente ricoperto da una corazzatura reattiva contro missili e razzi anticarro per ridurre l'effetto di queste armi. Inoltre è dotato di un potente impianto interno antincendio e mitragliatrici addizionali per la protezione ravvicinata.

Die israelische Armee verwendet seit Ende der siebziger Jahre zahlreiche, von den Vereinigten Staaten gelieferte M-60 Panzer. Sie wurden, nach den Erfahrungen der vielen von Israel geführten Kriege, weitgehend modifiziert um die Crew besser zu schützen. Der "Blazer" ist praktisch vollständig mit einer zweiten, reaktiven Panzerung bedeckt, die ihn sehr effektiv gegen Panzerabwehrraketen schützt. Weiters hat er eine effiziente interne Feuerlöschanlage und zusätzliche Maschinengewehre für den Nahkampf.

Vers la fin des années 70, l'armée israélienne commença à utiliser un grand nombre de chars M-60 fournis par les Etats Unis. Ces engins furent

considérablement modifiés pour accroître la protection de l'équipage suite à l'expérience acquise durant les conflits du Moyen Orient. Le Blazer est presque entièrement recouvert de blindages réduisant les dommages causés par les missiles et roquettes anti-tank. Il est également équipé d'un système de protection incendie et de mitrailleuses supplémentaires.

In het eind van de jaren zeventig nam het Israelische leger een groot aantal door Amerika geleverde M-60 tanks in gebruik. Met de ervaringen opgedaan in de diverse oorlogen in dat gebied, werden deze voertuigen uitgebreid gemodificeerd voor een betere bescherming van de bemanning. De Blazer is bijna geheel bedekt met extra bepantsering om inslagen van anti-tank raketten te reduceren en is tevens voorzien van interne brandbestrijdingsmiddelen en extra machinegeweren.

Nos finais dos anos 70, o exército Israelita começou a utilizar um grande numero de tanques M-60, fornecidos pelos Estados Unidos. Esses tanques foram bastante modificados, para maior proteção da tripulação, depois de anos de experiência em guerras no médio oriente. O M-60 Blazer está quase na sua totalidade protegido com blindagem contra mísseis e rockets anti-tanque que reduzem significativamente o impacto dessas armas. Está, também, equipado com proteção interna contra fogo e com metralhadoras adicionais.

1970年代末、イスラエル軍はアメリカから多数のM-60戦車を譲り受け、再使用を始めました。これらのM-60は度重なる中東戦争での戦訓を活かし、乗員の安全性を高める改造が施されています。特に車体や砲塔のほぼ全面に渡って、対戦車ミサイルやロケットの威力を弱めるための追加装甲が施されました。さらに防火装置や機関銃も新たに装着されています。

傳播者

七十年代末期、在美國供應之下，以色列軍隊開始大量使用M60坦克。這些車輛以歷次中東戰爭所得的經驗，進行了大規模改裝，以保障乘員的安全。傳播者幾乎全身都蓋滿保護裝甲，以減低來自飛彈及坦克火箭的衝動，此外亦裝備有內部防火裝置和額外的機關鎗。

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käyttännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai sakilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. heikkopaperilla. Älä koskaan irroita osia väärinämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työvälineen aikaansaamiseksi. Muuttat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ryöstillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshoidista.

組立前請注意!

組立前請詳細閱讀說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠膠條。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用膠型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C...這些記號表示零件可在同一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位請先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

用雙頭貼紙中剪下所需的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙輕輕壓至適當位置。再使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-Cはそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしててください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le main. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biflant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBSI Nāgra goda rāg.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; mätas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningningen göi; nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pil betyder att delen skall limmas, vita pil att delen kan monteras utan lim. Avänd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstavena visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloffe plastic en pas de delen afvoorens te lijmen. Gebruik alleen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, очистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

UK KIT: N. 6391 scale 1:35 - M60 BLAZER
NAME
ADDRESS
TOWN POSTAL CODE COUNTRY
DATE OF BIRTH PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET
DEFECTIVE PARTS:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

F KIT: N. 6391 echelle 1:35 - M60 BLAZER
NOM
ADRESSE
VILLE CODE POSTALE PAYS
DATE DE NAISSANCE LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE
PIECES DEFECTUEUSES:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

D KIT: N. 6391 scale 1:35 - M60 BLAZER
NAME
ADRESSE
STADT POSTALEITZAHN LAND
GEBURTSDATUM ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE
DEFEKTE TEILE:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

I KIT: N. 6391 scala 1:35 - M60 BLAZER
NOME
INDIRIZZO
CITTÀ CAP NAZIONE
DATA DI NASCITA ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MAGAZZINO
PARTI DIFETTOSI:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 051 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

E KIT: N. 6391 scale 1:35 - M60 BLAZER
NOMBRE
DIRECCION
CIUDAD CODIGO POSTAL PAIS
NACIDO/A EL LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN
PIEZAS DEFECTUOSAS:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO)
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

N KIT: N. 6391 scale 1:35 - M60 BLAZER
NAAM
ADRES
GEMEENTE POSTCODE LAND
GEBORREDATUM PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKT
DEFECTE ONDERDELEN:
ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER
Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER
Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER
Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

A
1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

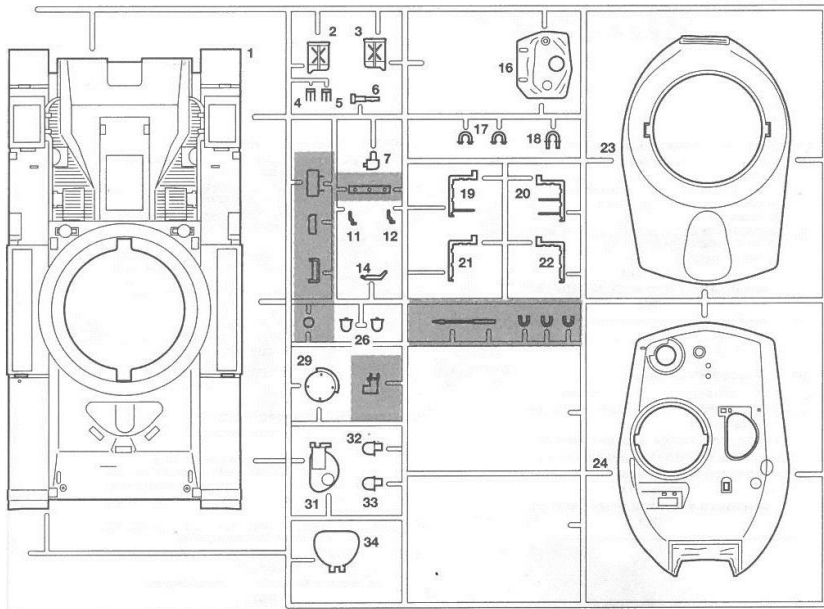
B
1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

C
1745 MODEL MASTER
F.S. 17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)

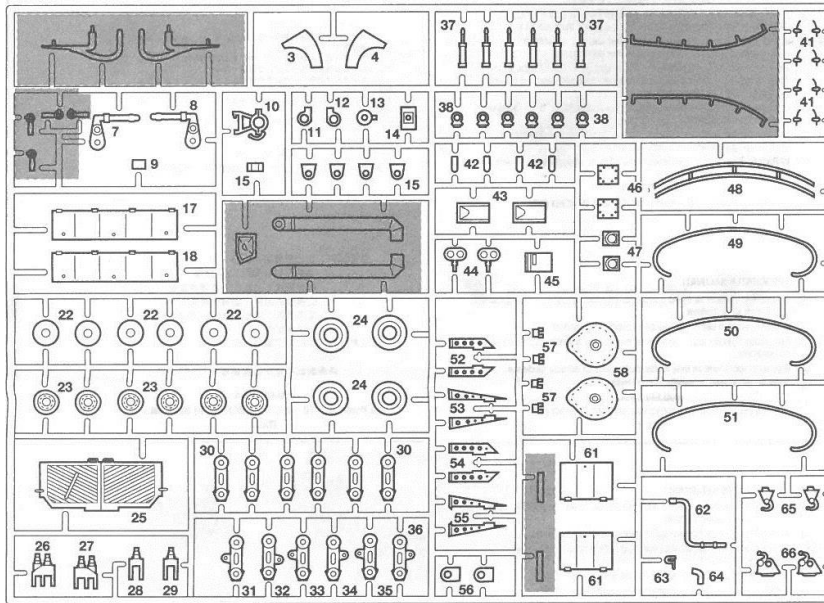
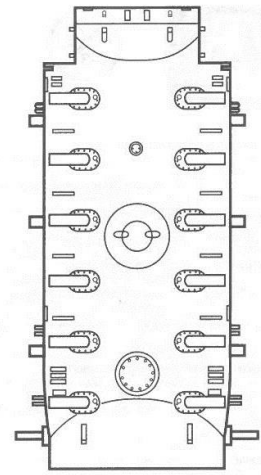
D
1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

E
1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Saie (M)

F
1735 MODEL MASTER
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M)



A



B



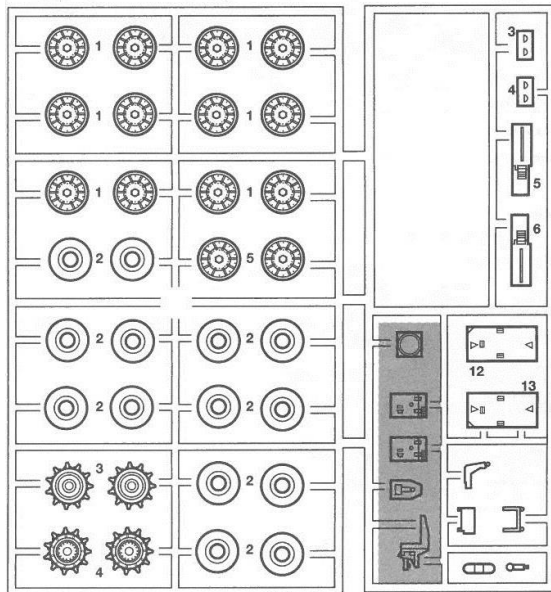
Parts not for use
 Teile werden nicht verwendet
 Parti da non utilizzare
 Pièces à ne pas utiliser



APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AGUJEROS
 BOOR GAATJES



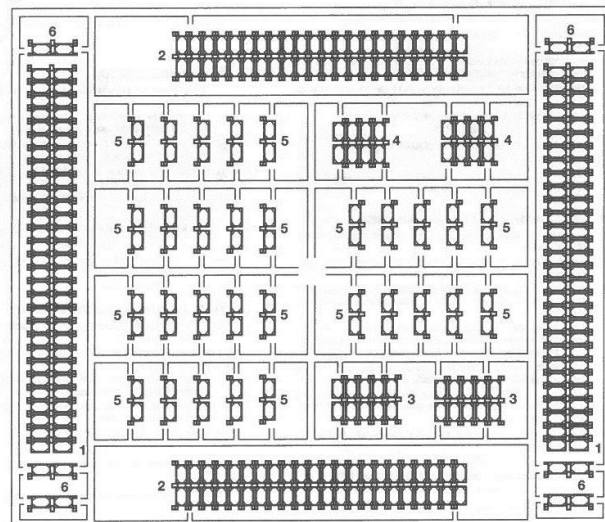
CUT
 ENTFERNEN
 RETIRER
 SEPARARE

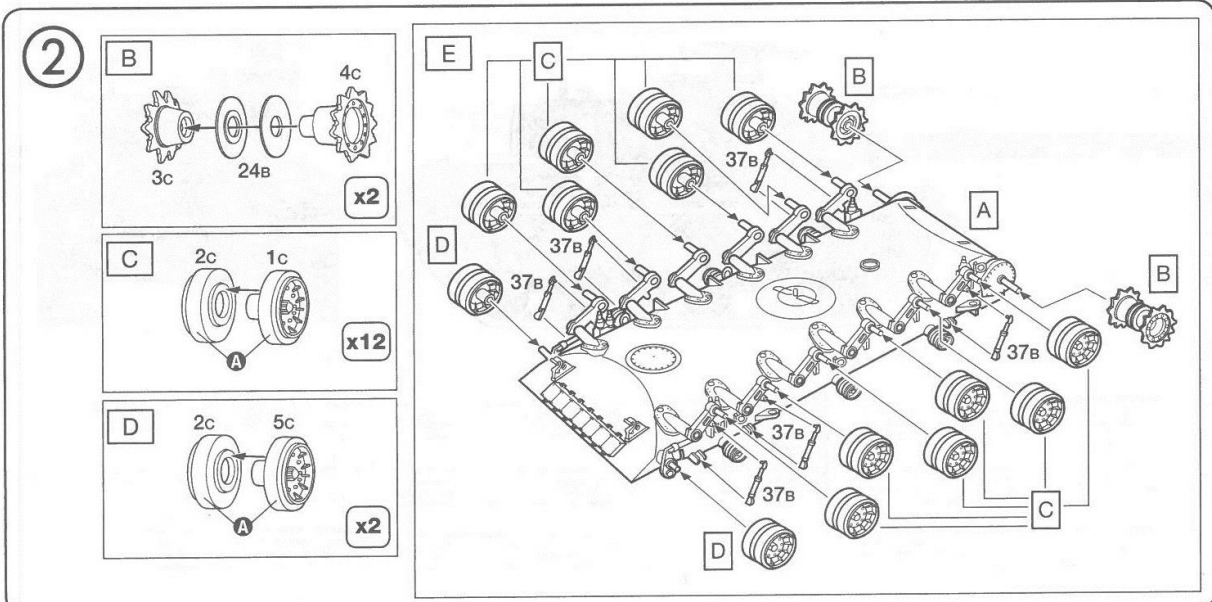
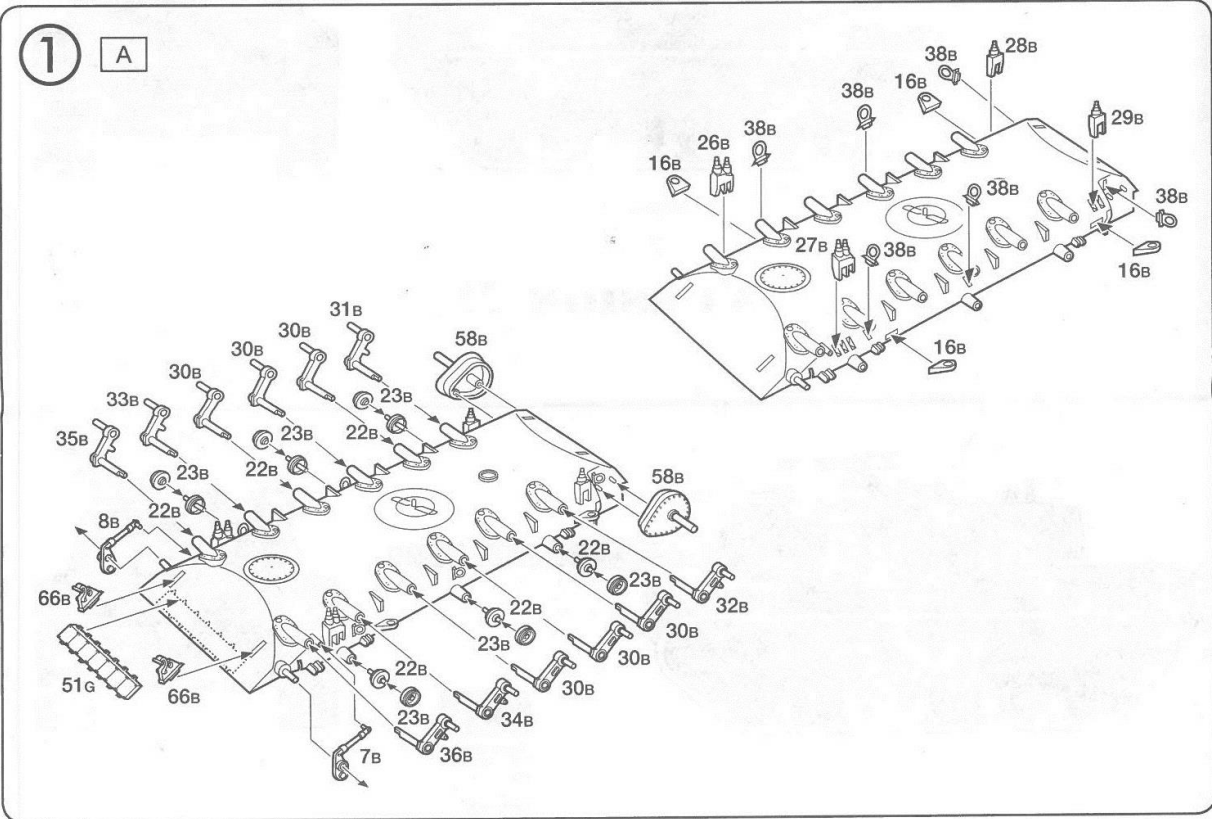
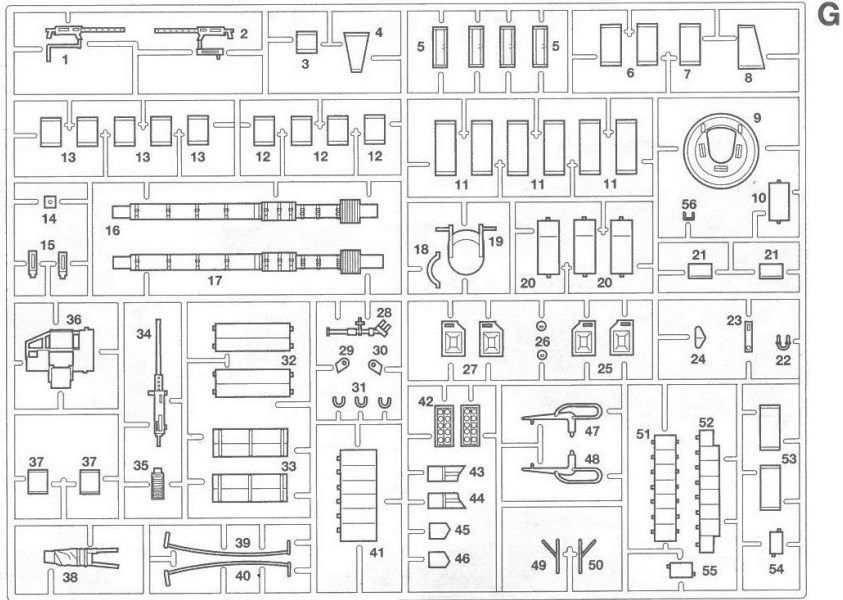


C

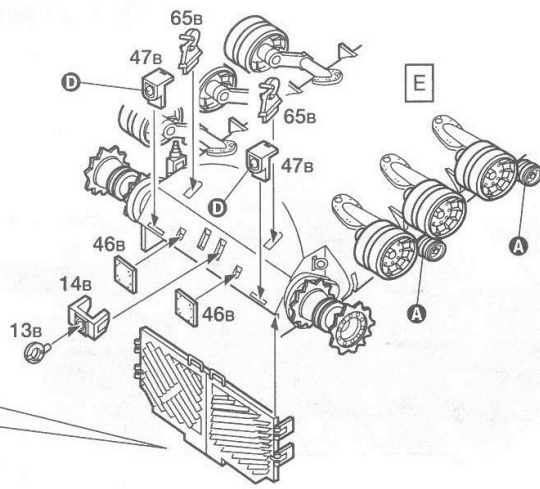
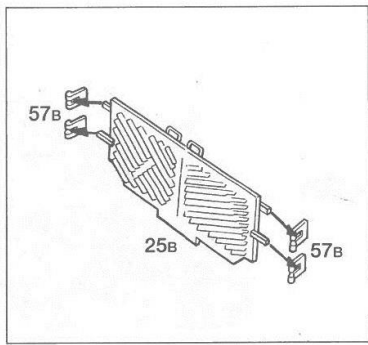
D

F

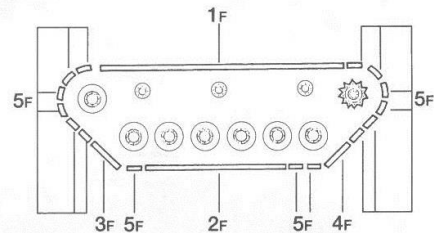
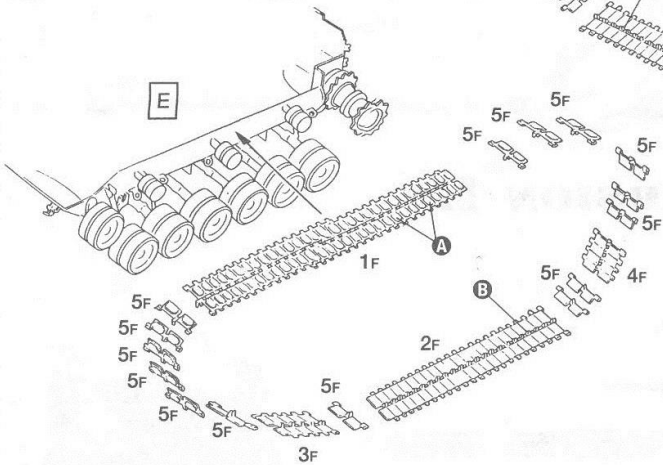
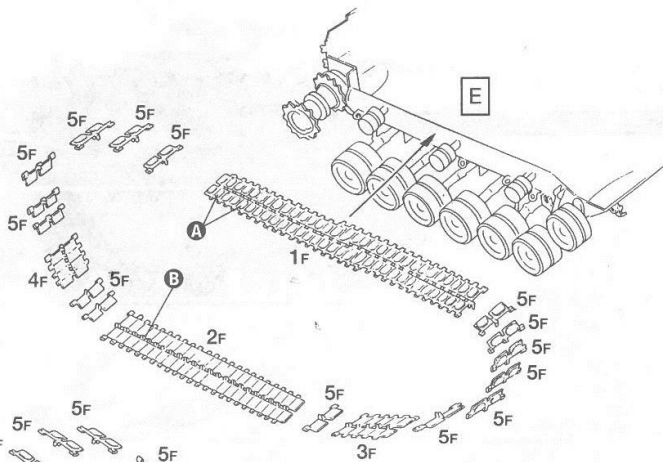
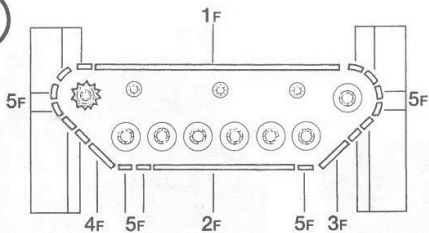




3

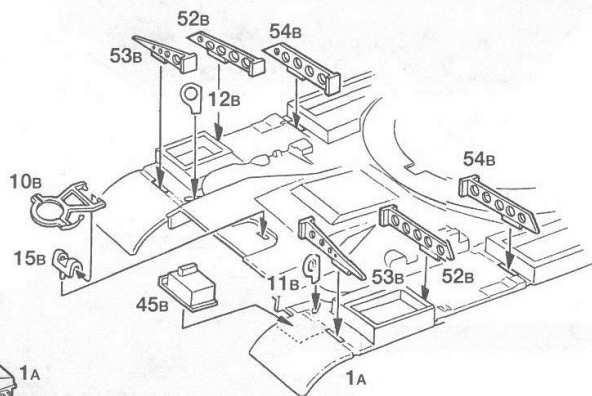
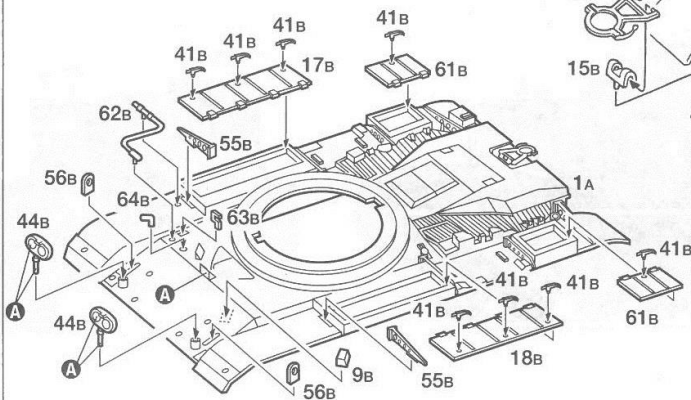


4



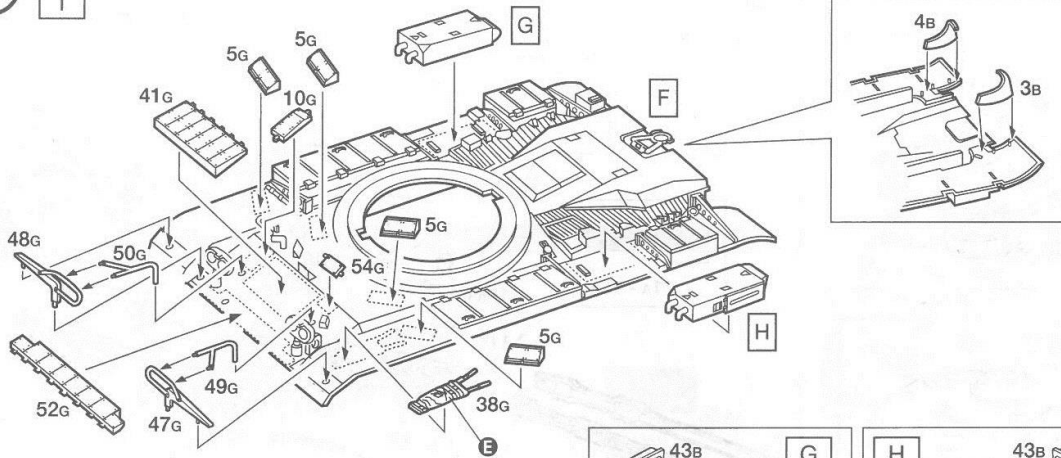
5

F

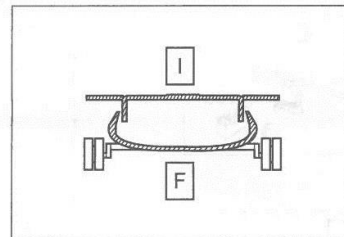
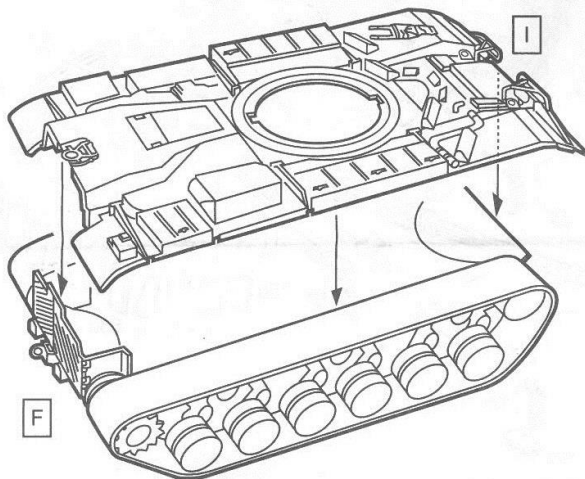


6

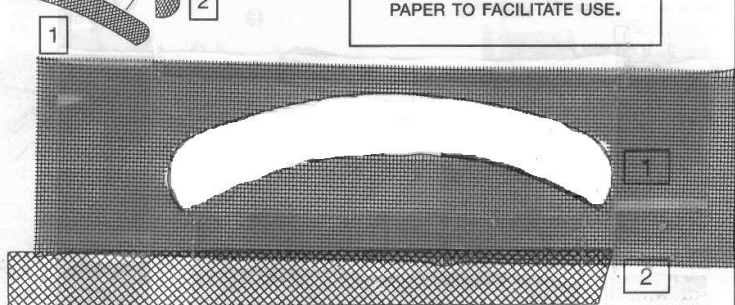
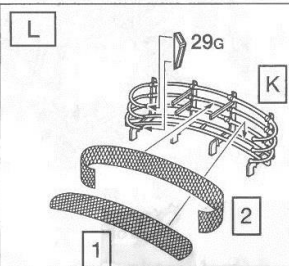
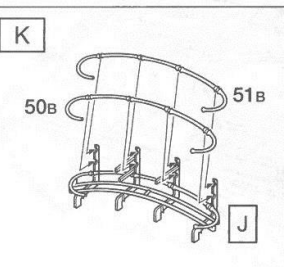
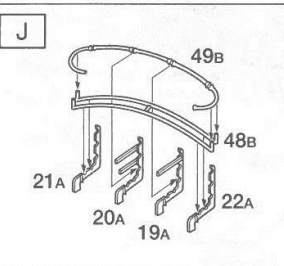
I



7



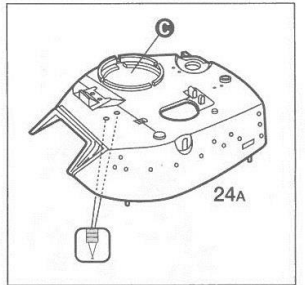
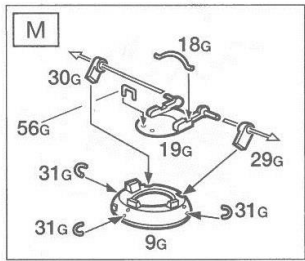
8



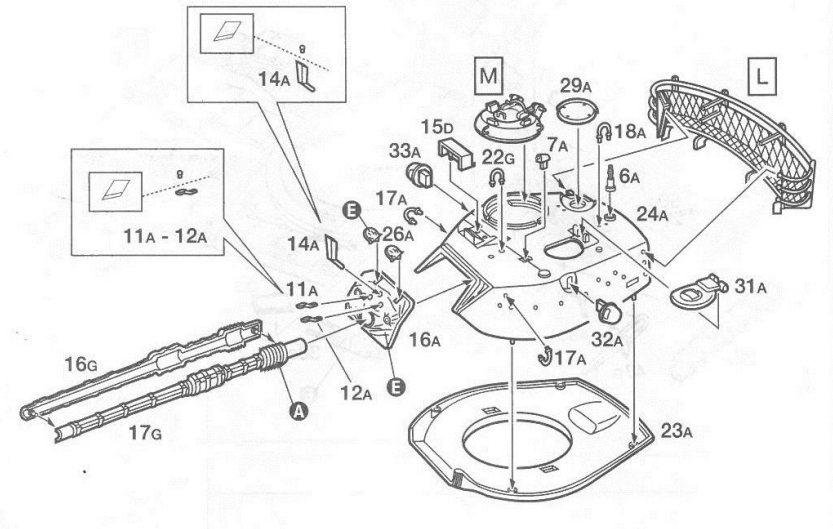
1:35 SCALE

MESH PATTERNS IN ACTUAL SIZE ARE GIVEN. REPRODUCE THEM ON PAPER TO FACILITATE USE.

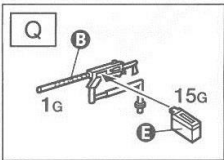
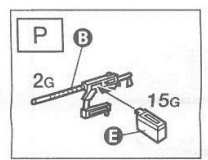
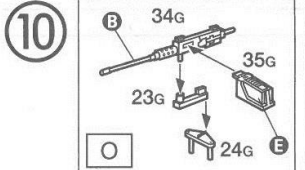
9



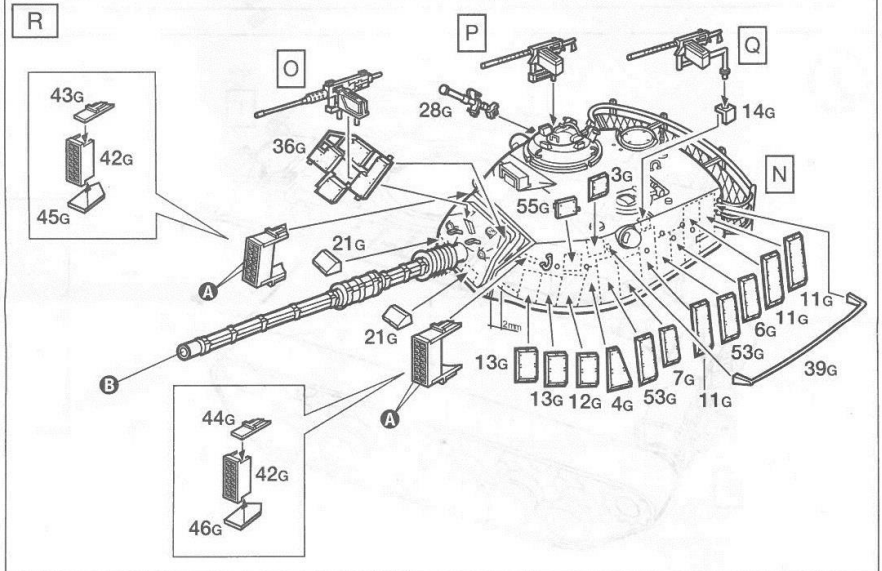
N



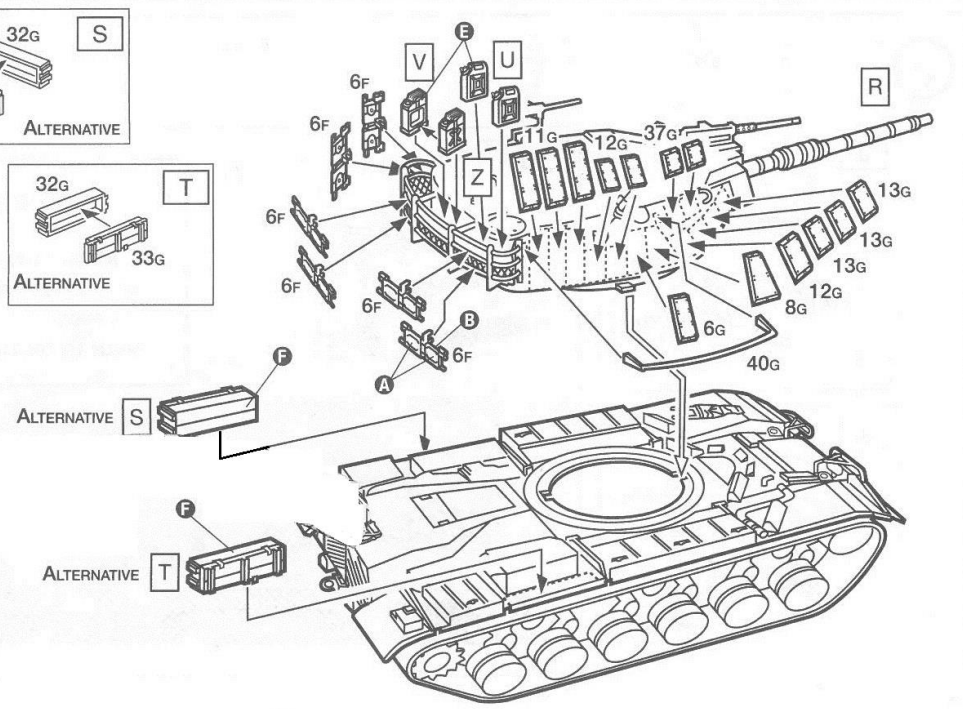
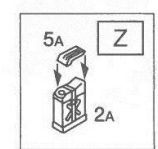
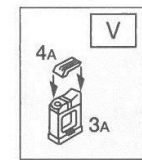
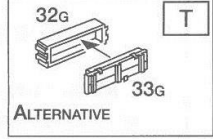
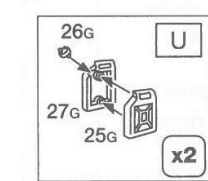
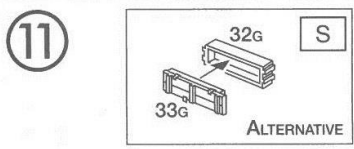
10



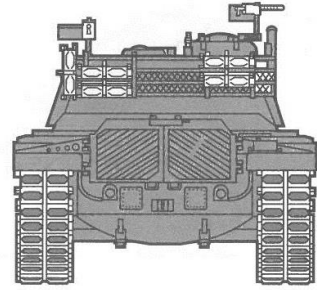
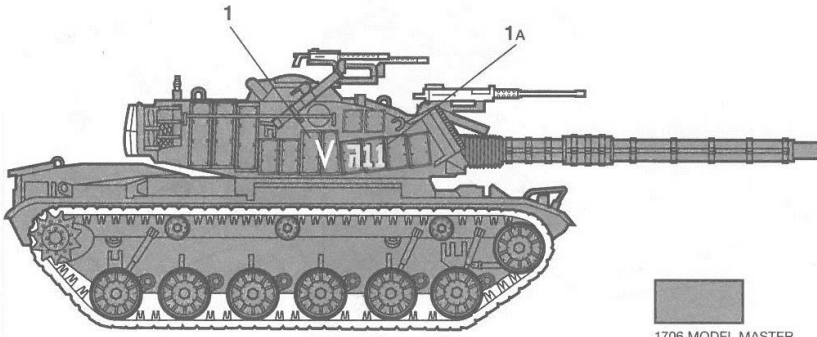
R



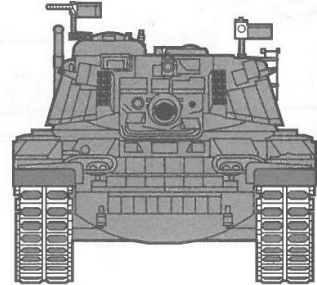
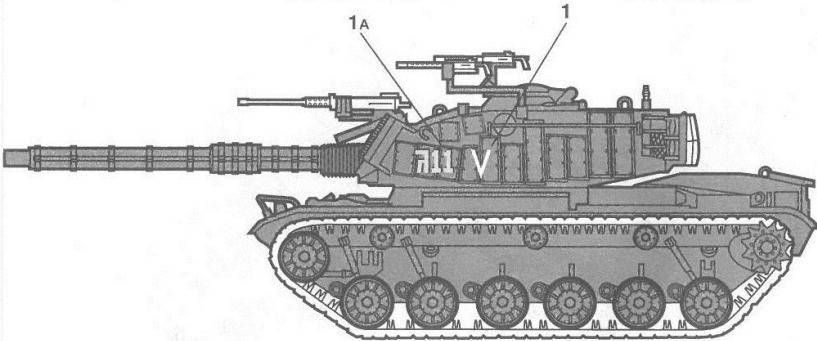
11



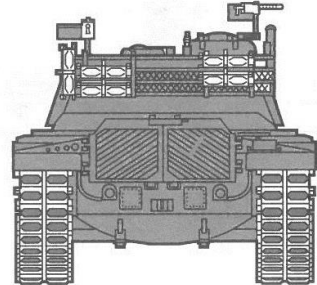
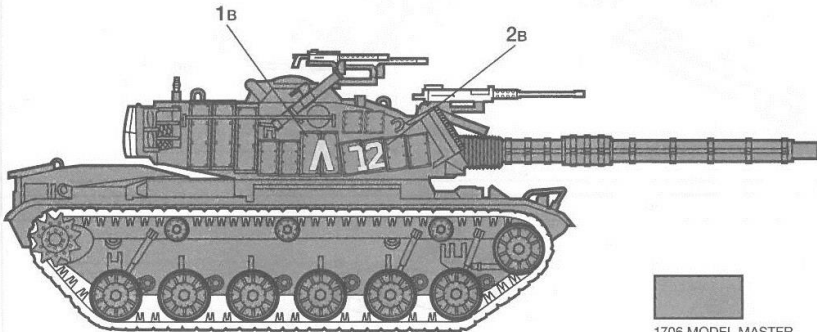
VERSION A



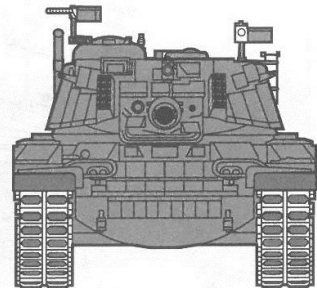
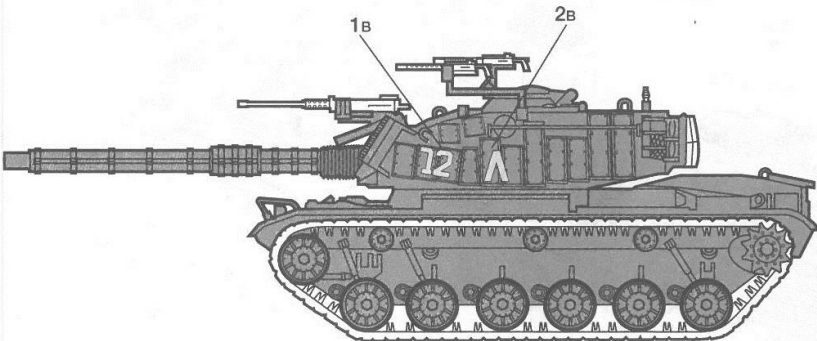
1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)



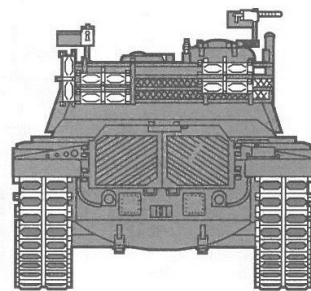
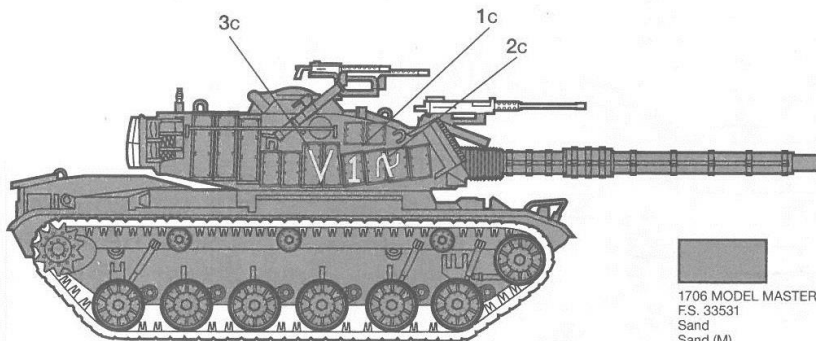
VERSION B



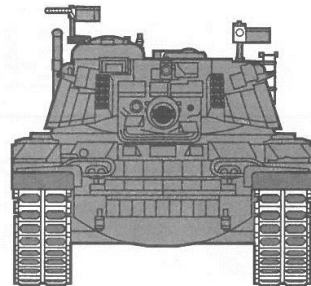
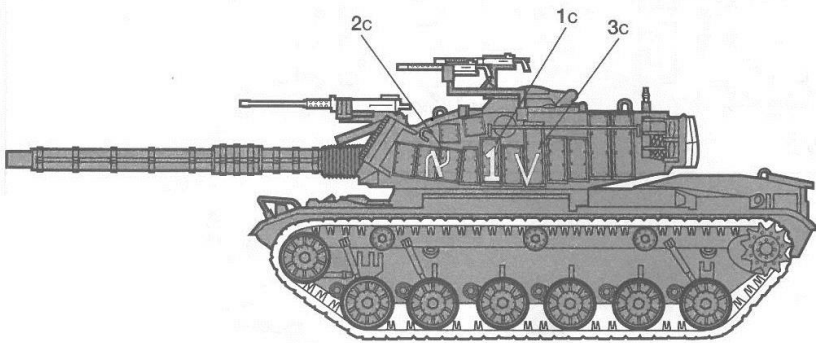
1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)



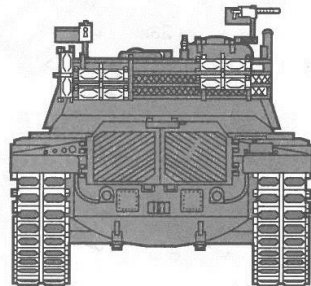
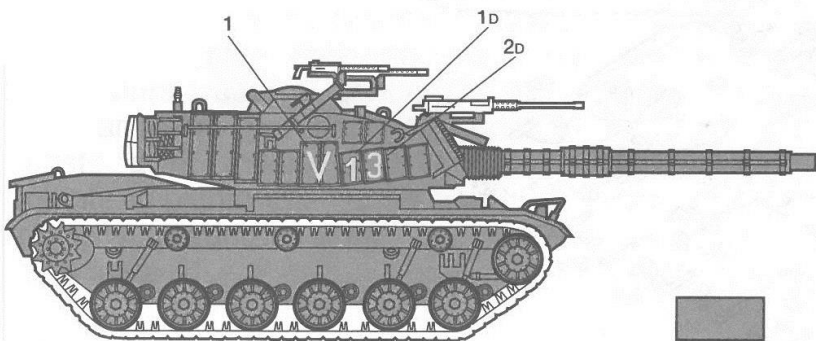
VERSION C



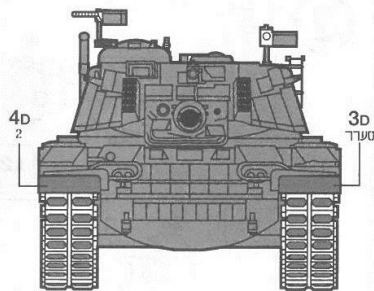
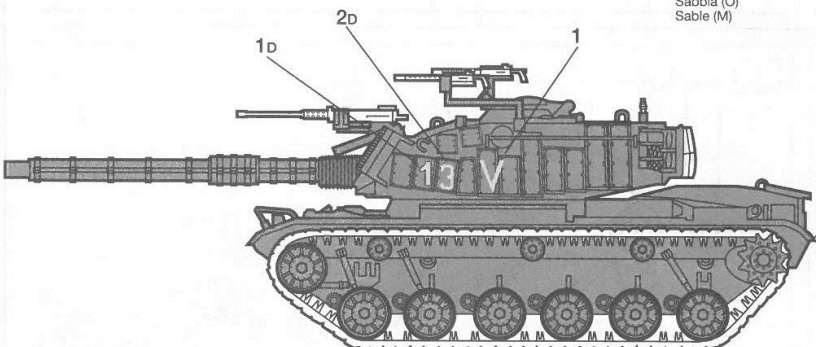
1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)



VERSION D



1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalerna på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje andrukken.

デカール使用法: 図紙から、それぞれのマークを切り取り、ぬるま湯に約30秒間浸して、引き上げます。マークをすべらすようにして仕組のところに、滑らかな位置にはってください。切り取ったマークを押しつけて乾燥を促してください。マーク裏には、せめて手で平をいれなくてはいけません。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, погрузите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимую место на модели, переведите туза изображения, сдвинув его с букалочной основой. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.